

فرانز هورمان أو هانز غيمنجر
ألعاب فروسية على شرف المبعوث
(أو السفير)

1628/1629

غواش على رق،

سم 38.7 × 24

المتحف العثماني،

بيرشولدستورف، النمسا

OSM 03.28

• [الصف الأول] A. مبارزة على

ثلاث حلقات / مع عدو الخيل

بأقصى سرعة / حيث يجب بسط

الكوبي [كلمة من أصل روسي

kopje وتعني الحربة] لتدخل كل

مرة / مزيلة الحلقات الدائرية

الثلاث بمهارة

• [الصف الثاني] B. يعدو الخيل

بأقصى سرعة ويشحن الفارس

سلاحه الناري / ويده على الزناد.

C. / يطلق النار من البندقية

الطويلة المتوضعة قرب خده.. D.

يطلق هذا خمسة سهام في هذا

السباق / وتصويبه دقيق جداً. E.

تواجد في السباق أيضاً / يطلق

النار في كل الاتجاهات / ويصيب

أهدافه بدقة

• [الصف الثالث] F. يستلّ السيف

نحو نقطة معينة بينما يعدو الخيل

بأقصى سرعة / دون إخراج

السيف من غمده. G. يستلّ السيف

بشكل كامل / يلوّح به / ويُعيده

إلى غمده بينما يعدو الخيل. H.

يعلق نفسه من الجانب الأيسر

للسرج / بحيث / يلمس الأرض

بيده اليمنى / مع إبقاء قدميه على

السرج. I. يلمس الأرض بيده

اليمنى وقدمه اليمنى. K. يتحرك

ويتحرك على السرج / بحيث

L. يجلس بشكل مقلوب على السرج.

يقف على قدميه بينما يعدو الخيل

ويلعب بـ pusican [المئس: قضيب

شائك يستخدم لكسر الدروع].

[الصف الرابع] M. يقف على

السرج / ويلوّح بجريد [عصا

حديدية الرأس] صغير حول كتفيه

ثلاث مرات. N. يقف على السرج

ويلوّح بسيفه. O. يقف على سرجه

ويمسك بطارة دائرية / مثل

عجلة العربة / تضمّ الطارة ثلاثة

سيوف / حوافها للأعلى / ويلعب

بالمئس. P. يكتب بينما يعدو

الخيل ويقف على السرج. Q. يقف

على السرج ويطلق النار من بندقية

/ عبر شدّ حبل / مرتبط بالزناد.

R. يقوم بالسقبة على السرج /

بحيث تصبح قدماه في الهواء /

قبل أن يعود ويجلس من جديد على

السرج.



en muez, und die 3. Ring dapffer wolkgeführt. B. Hat im Völligen
schuß im Lauff 5 Pfeill, und gar gewiß. E. Wendet sich im Rennen und
riden kombt. G. Zieht den säbl gar auß, Exerciert sich damit, und steckt
eidwol mit den fussen in fograiff bleibt. I. Kombt mit der rechten hand und
it den pusican. M. steht im jattel auß, und schwingt 5 mal eine kleine wur spieß
hneid in die hoch kerend, aus willet mit den pusican. P. schreidt im Rand auß, einen spieß
über sich kombt, und schwingt sich wider umb in den Sattel.